

Abrevieri

| | |
|-----------------|---|
| &P | grup al coordonării |
| * | (i) formă sau utilizare neatestată; (ii) element sau grup recursiv |
| ** | formă sau utilizare negramaticală |
| ? | formă sau utilizare la limita gramaticalității |
| = | cliticizare |
| Ø | argument nul (subiect sau obiect) |
| 1 | persoana întâi |
| 2 | persoana a doua |
| 3 | persoana a treia |
| A | (i) adjectiv (centru de grup adjectival AP); (ii) subiect al unei propoziții tranzitive |
| <i>A.Test.</i> | <i>Antigo Testamento</i> |
| <i>Sam.</i> | <i>Samuel</i> |
| <i>A.Vales.</i> | <i>Anonymus Valesianus</i> |
| ABL | ablativ |
| abr. | abruzzez (grup dialectal din sudul Italiei) |
| ABS | absolutiv |
| aca. | franceză acadiană (Canada) |
| AC | acuzativ |
| acf. | dialect vorbit în Acquafondata (Lazio, centrul Italiei) |
| AcI | acuzativ cu infinitiv |
| ACT | formă (de diateză) activă |
| <i>ad. fil.</i> | <i>Praecepta ad filium</i> (de Cato) |
| ADJ | adjectiv (categorii) |
| Adjn | adjunct |
| ADV | adverb (categorii) |
| AdvP | grup adverbial |
| AG | topică adjectiv-genitiv |

| | |
|-------------------------|---|
| agn. | agnonez (dialect molisan de nord vorbit în Agnone, sudul Italiei) |
| Agr(S/O)(P) | (grup de) acord (subiect/obiect) |
| <i>Agr.</i> | <i>De agri cultura</i> (de Cato) |
| alg. | algherez (dialect catalan din Alghero, Sardinia de nord-vest) |
| alt. | altamuran (dialect din Altamura, Puglia centrală, sudul Italiei) |
| AN | topică adjectiv-substantiv |
| and. | (spaniolă) andaluză |
| <i>Anon. gen.</i> | <i>Anonimo genovese</i> |
| <i>Ant. Plac. Itin.</i> | <i>Antonini Placentini Itinerarium</i> |
| AP | grup adjectival |
| Apul. | Apuleius |
| <i>Pysche</i> | <i>Pysche et cupido</i> |
| ara. | aragonez (grup dialectal din nord-estul Spaniei) |
| arl. | ariellez (dialect abruzzez de est din Arielli, sudul Italiei) |
| aro. | aromână |
| <i>Ars gram.</i> | <i>Ars grammatica</i> (comentariul lui Pompei la <i>Ars grammatica</i> a lui Donatus) |
| ART | articol |
| Asp | aspect (centru de grup) |
| ast. | asturian (grup dialectal din nordul Spaniei) |
| Atop | topic/temă a(l) propoziției (engl. <i>aboutness topic</i>) |
| <i>Auc. Nic.</i> | <i>Aucassin et Nicolette</i> |
| Aug. | Augustin |
| <i>Conf.</i> | <i>Confessiones</i> |
| <i>Evang. Iohan.</i> | <i>Tractatus in Evangelium Iohannis</i> |
| AUG | augmentativ |
| auv. | auvergnat (grup dialectal occitan din Auvergne, centrul Franței) |
| AUX | auxiliar |
| AuxP | grup al auxiliarului |
| avi. | aviglianez (dialect din Avigliano, regiunea Basilicata de nord-vest, sudul Italiei) |
| <i>B.Afr.</i> | <i>Bellum Africum</i> |
| <i>B.Alex.</i> | <i>de Bello Alexandrino</i> |
| <i>B.Hisp.</i> | <i>de Bello Hispaniensi</i> |

| | |
|---------------|--|
| bad. | badiot (dialect retoroman din Alta Badia, Dolomiții din Tirolul de Sud) |
| bal. | (catalană) balearică |
| bar. | (catalana) barceloneză |
| bea. | bearnez (dialect gascon din Béarn, Pirineii Francezi, sud-vestul Franței) |
| beg. | begurez (dialect catalan de nord-est din Begur, Baix Empordà) |
| bel. | bellunez (dialect venet din Belluno, nord-estul Italiei) |
| blt. | bellantez (dialect abruzzez de nord-est vorbit în Bellante, sudul Italiei) |
| bol. | bolognez (dialect vorbit în orașul Bologna, nordul Italiei) |
| bpt. | portugheză braziliană |
| brg. | baregez (dialect occitan din Barèges, Hautes-Pyrénées, sudul Franței) |
| C | (i) central; (ii) complementizator (centru de grup al complementizatorului CP); (iii) consoană |
| c.p. | comunicare personală |
| cad. | cadaquez (dialect catalan nord-estic din Cadaqués, Alta Empordà, Costa Brava) |
| Caes. | Caesar |
| <i>B.C.</i> | <i>de Bello Ciuili</i> |
| <i>B.G.</i> | <i>de Bello Gallico</i> |
| cai. | cairez (dialect ligurian din Cairo Montenotte, nord-vestul Italiei) |
| cal. | calabrez (dialect din sudul extrem al Italiei) |
| car. | cargeghez (dialect din Cargeghe, nord-vestul Sardiniei) |
| cat. | catalană |
| cap. | capitol |
| <i>CDN</i> | <i>Charroi de Nîmes</i> |
| <i>CDP</i> | <i>Cronaca di Partenope</i> |
| <i>CDR</i> | <i>Chanson de Roland</i> |
| <i>CDT</i> | <i>Cronaca dei tumulti</i> |
| CFoc | focus contrastiv |
| Chi. | chieriez (dialect piemontez central din Chieri, nord-vestul Italiei) |
| <i>Chron.</i> | <i>Chronicon/-a</i> |

| | |
|-------------------|--------------------------------------|
| Cic. | Cicero |
| <i>Amic.</i> | <i>De amicitia</i> |
| <i>Arch.</i> | <i>Pro Archia</i> |
| <i>Att.</i> | <i>Epistulae ad Atticum</i> |
| <i>Balb.</i> | <i>Pro Balbo</i> |
| <i>Brut.</i> | <i>Brutus</i> |
| <i>Cael.</i> | <i>Oratio pro Caelio</i> |
| <i>Cat.</i> | <i>In Catilinam</i> |
| <i>Clu.</i> | <i>Pro Cluentio</i> |
| <i>De or.</i> | <i>De oratore</i> |
| <i>Deiot.</i> | <i>Pro rege Deiotaro</i> |
| <i>Diu.</i> | <i>De diuinatione</i> |
| <i>Diu. Caec.</i> | <i>Diuinatio in Caecilium</i> |
| <i>Dom.</i> | <i>De domo sua</i> |
| <i>Fam.</i> | <i>Epistulae ad familiaris</i> |
| <i>Fin.</i> | <i>De finibus</i> |
| <i>Flac.</i> | <i>Pro Flacco</i> |
| <i>Har. resp.</i> | <i>De haruspicum responso</i> |
| <i>Inv. rhet.</i> | <i>De inventione rhetorica</i> |
| <i>Leg.</i> | <i>De legibus</i> |
| <i>Leg.Man.</i> | <i>Pro Lege Manilia</i> |
| <i>Lig.</i> | <i>Pro Ligario</i> |
| <i>Marc.</i> | <i>Pro Marcello</i> |
| <i>Mil.</i> | <i>Pro Milone</i> |
| <i>Mur.</i> | <i>Pro Murena</i> |
| <i>Nat.D.</i> | <i>De natura deorum</i> |
| <i>Off.</i> | <i>De officiis</i> |
| <i>Orat.</i> | <i>Orator ad M. Brutum</i> |
| <i>Phil.</i> | <i>Orationes Philippicae</i> |
| <i>Q.F.</i> | <i>Epistule ad Quintum Fratrem</i> |
| <i>Rab. Perd.</i> | <i>Pro Rabirio Perduellionis Reo</i> |
| <i>Rab. Post.</i> | <i>Pro Rabirio Postumo</i> |
| <i>Red.sen.</i> | <i>Post reditum in senatu</i> |
| <i>Rep.</i> | <i>De republica</i> |
| <i>S.Rosc.</i> | <i>Pro Sexto Roscio Amerino</i> |
| <i>Sen.</i> | <i>De senectute</i> |
| <i>Sest.</i> | <i>Pro Sestio</i> |
| <i>Sull.</i> | <i>Pro Sulla</i> |
| <i>Tull.</i> | <i>Pro Marco Tullio</i> |
| <i>Tusc.</i> | <i>Tusculanae disputationes</i> |

| | |
|--------------|---|
| <i>Vat.</i> | <i>In Vatinium</i> |
| <i>Verr.</i> | <i>In Verrem</i> |
| <i>CIL</i> | <i>Corpus Inscriptionum Latinarum</i> |
| CILD | dislocare clitică la stânga |
| circum. | circumstanțial |
| cmb. | (spaniolă) columbiană |
| cmp. | campan (grup dialectal din sudul Italiei) |
| Col. | Columella |
| <i>Rust.</i> | <i>De re rustica</i> |
| col. | colocvial |
| COM | comitativ |
| COMP/Comp | complementizator (categorie) |
| COMPL | complement |
| COMPR | comparativ |
| ConcP | grup concesiv |
| COND | condițional |
| Cop(P) | (grup) copulativ |
| cor. | corsicană |
| cos. | cosentin (dialect calabrez de nord din Cosenza, sudul extrem al Italiei) |
| CP | grup al complementizatorului |
| cpc. | capcirez (dialect catalan de nord din Capcir, Pyrénées-Orientales, sudul Franței) |
| cpd. | campidanez (dialect ale sardei de sud) |
| crs. | corez (dialect din sudul regiunii Lazio, centrul Italiei) |
| <i>CSPS</i> | <i>Condaghe di San Pietro di Silki</i> |
| csv. | castrovillarez (dialect calabrez nordic din Castrovillari, sudul extrem al Italiei) |
| <i>CSV</i> | <i>Cartulario de San Vicente de Oviedo</i> |
| ctz. | catanzarez (dialect calabrez de centru-sud din Catanzaro, sudul extrem al Italiei) |
| D | poziție de determinant (centru de grup DP) |
| D/P(.P) | (grup) determinant prepozițional |
| DAT | dativ |
| <i>DC</i> | <i>Disciplina clericalis</i> (de Petrus Alphonsi) |
| DeclP | grup declarativ |
| Dem(P) | (grup) demonstrativ |
| DEF | (articol) definit |
| DEM | demonstrativ |

| | |
|------------------------|--|
| DEP | deponent |
| DET | determinant (categorie) |
| DIM | diminutiv |
| DO | obiect direct |
| DP | grup determinant |
| <i>DSG</i> | <i>Diálogos de S. Gregório</i> |
| E | (i) estic/de est (ii) auxiliar perfectiv ESSE ‘fi’ |
| <i>ECS</i> | <i>Era-m cossehlatz, senhor</i> (de Bernatz de Ventador) |
| <i>EDD</i> | <i>Existence de Dieu</i> (de Fénelon) |
| egd. | engadinez (dialect retoroman, grai romans, sud-estul Elveției) |
| eml. | emilian (dialect din nord-estul Italiei) |
| Enn. | Ennius |
| <i>Ann.</i> | <i>Annales</i> |
| <i>Trag.</i> | <i>Tragoediae</i> |
| EPP | principiul proiecției extinse (engl. <i>Extended Projection Principle</i>) |
| ept. | portugheză europeană |
| ERG | ergativ |
| esp. | spaniolă europeană |
| ExclP | grup exclamativ |
| ext. | extremaduran (grup dialectal, vestul Spaniei) |
| F | feminin |
| Fin | finit / finitudine (centru de grup FinP) |
| FinP | grup finit / al finitudinii |
| Firm. | Firmicus |
| <i>Err. prof. rel.</i> | <i>De errore profanarum religionum</i> |
| <i>FJ</i> | <i>Fuero Juzgo</i> (Alfonso X El Sabio) |
| flo. | florentină |
| Foc(P) | (grup de) focus/focalizare |
| FOFC | constrângerea centrului final asupra centrului final (engl. <i>Final-over-Final Constraint</i>) |
| ForceP | grup de forță (ilocuționară) |
| fr. | franceză |
| frc. | francavillez (dialect salentin din Francavilla Fontana, sudul Pugliei, sudul extrem al Italiei) |
| <i>Fred. Chron.</i> | <i>Cronica lui Fredgar</i> |
| frk. | francă |
| frl. | friulan (grup dialectal vorbit în nordul Italiei) |
| <i>FUM</i> | <i>Fazienda de Ultra Mar</i> |

| | |
|-------------------|--|
| GA | topică genitiv-adjectiv |
| Gai. | Gaius |
| gal. | gallez (dialect campanian de nord din Gallo Matese, sudul Italiei) |
| GE | <i>General Estoria</i> (Alfonso X El Sabio) |
| Gell. | Aulus Gellius |
| gen. | genoveză |
| GEN | genitiv |
| ger. | germană |
| <i>Gest. Zen.</i> | <i>Gesta apud Zenophilum</i> |
| <i>G.l.</i> | <i>Grammatici latini</i> |
| glc. | galician (nord-vestul Spaniei) |
| GN | topică genitiv-substantiv |
| grd. | gardenez (dialect ladin din Val Gardena, Alto Adige, Dolomiții din Tirolul de Sud) |
| GRD | gerunziu (gerundiv) |
| <i>Greg. Tur.</i> | <i>Gregorius Turensis (Historia Francorum)</i> |
| grz. | grazzanisan (dialect campanian nord-vestic din Grazzanise, sudul Italiei) |
| gsc. | gasconă |
| H | auxiliar perfectiv HABERE ‘avea’ |
| HAS | spațiu adverbial superior |
| <i>Hist. Aug.</i> | <i>Historia Augusta</i> |
| <i>Hadr.</i> | <i>Hadrian</i> |
| Hor. | Horațiu |
| <i>Carm.</i> | <i>Carmina</i> |
| <i>Epist.</i> | <i>Epistles</i> |
| HT | topic izolat |
| HypP | grup ipotetic |
| I | flexiune (verbală) (centru de grup IP) |
| <i>IAM</i> | <i>In alto Mar</i> (de De Jennaro) |
| IbR. | varietăți iberoromanice |
| ibz. | (catalană) ibizană (vorbită în Ibiza) |
| IE | indo-europeană |
| IFoc | focus informațional |
| <i>ILCV</i> | <i>Inscriptiones Latinae Christianae Veteres</i> |
| IMP | imperativ |
| inac. | (verb intransitiv/propoziție) inacuzativ(ă) |
| IND | indicativ |
| IndefQ | cuantificator nedefinit |

| | |
|----------------------|--|
| inerg. | (verb intransitiv/propoziție) inergativ(ă) |
| INF | infinitiv |
| Infl | flexiune (centru de grup IP) |
| IntP | grup interogativ |
| INTR | intransitiv |
| IP | grup flexionar |
| IPFV | imperfect(iv) |
| IO | obiect indirect |
| irs. | irsinez (dialect estic din regiunea Basilicata, vorbit în Irsina, sudul Italiei) |
| it. | italiană |
| <i>Itin. Hier.</i> | <i>Itineraria Hierosolymitana</i> |
| lad. | ladină (dolomitică) |
| LAS | spațiu adverbial inferior |
| lat. | latină |
| laz. | lazial (grup dialectal central italian din Lazio) |
| <i>LDA</i> | <i>Livro de Alveitaria</i> |
| <i>LDR</i> | <i>Loise De Rosa</i> |
| <i>LDSG</i> | <i>Libru de lu dialagu di sanctu Gregoriu</i> |
| <i>LDT</i> | <i>Libro de la destructione de Troya</i> |
| lec. | leceez (dialect salentin sudic din Lecce, sudul extrem al Italiei) |
| <i>Leg. XII Tab.</i> | <i>Leges XII Tabularum</i> |
| leo. | leonez (grup dialectal din vestul Iberiei) |
| <i>LFN</i> | <i>Los fueros de la Novenera</i> |
| lgd. | languedocian (grup de dialecte occitane din Languedoc, sudul Franței) |
| <i>Lib. reg.</i> | <i>Libellus a regula sancti benedicti subtractus</i> |
| lig. | ligur (grup dialectal din nord-vestul Italiei) |
| lit. | literal |
| Liv. | Titus Livius (<i>Ab urbe condita</i>) |
| <i>Per.</i> | <i>Periochae</i> |
| lmb. | lombard (grup dialectal din nordul Italiei) |
| LOC | locativ |
| log. | logudorez (grup dialectal din nord-vestul Sardiniei) |
| <i>LP</i> | <i>Lettera pisana</i> |
| Lucr. | Lucrețiu |
| lul. | lulez (dialect sard de nord-est vorbit în Lula, provincia Nuoro) |

| | |
|-----------------|--|
| lv. | livinallonghez (dialect ladin din Livinallongo, nord-estul Italiei) |
| <i>LVV</i> | <i>Libro dei 'vizi e delle virtudi</i> (de Bono Giamboni) |
| M | masculin |
| mac. | maceratez (dialect marchigian central, vorbit în Macerata, centrul Italiei) |
| maj. | (catalană) mallorquină (vorbită în Mallorca) |
| Manil. | Manilius |
| mar. | marsalez (dialect sicilian nord-vestic vorbit în Marsala, sudul Italiei) |
| Mart. | Marțial (<i>Epigrammata</i>) |
| mas | (substantiv) masiv |
| mdv. | româna vorbită în Republica Moldova |
| mel. | melicucchez (dialect vorbit în Melicuccà, Reggio Calabria) |
| men. | (catalană) menorquină (vorbită în Menorca) |
| mex. | spaniolă mexicană |
| mil. | milanez |
| mluc. | Muro Lucano (Basilicata de est, sudul Italiei) |
| MMCP | mai-mult-ca-perfect |
| mod. | modern |
| ModP | grup de mod |
| <i>MRA</i> | <i>Mort le Roi Artu</i> |
| MRK | marcă |
| mro. | meglenoromână |
| mtp. | montpelhierenc (dialect occitan din Montpellier, sudul Franței) |
| mtv. | mantovan (dialect lombard de sud vorbit în Mantova, nordul Italiei) |
| <i>Mul. Ch.</i> | <i>Mulomedicina Chironis</i> |
| N | (i) nordic/de nord; (ii) neutru; (iii) poziție de substantiv (centru de grup NP) |
| NA | topică substantiv-adjectiv |
| nap. | napolitan |
| Neg(P) | (grup de) negație |
| nem. | nemorez (dialect central din Lazio vorbit în Nemi, provincia Romei) |
| Nep. | Nepos |
| <i>Han.</i> | <i>Hannibal</i> |
| <i>Milt.</i> | <i>Miltiades</i> |

| | |
|-------------------|---|
| <i>Timot.</i> | <i>Timotheus</i> |
| NG | topică substantiv-genitiv |
| niç. | nisard (dialect occitan din Nisa, sudul Franței) |
| NOM | nominativ |
| non-ref. | nonreferențial |
| <i>Nov.</i> | <i>Novellino</i> |
| NP | grup nominal |
| nrs. | nursin (dialect umbrian de sud-est vorbit în Norcia, centrul Italiei) |
| NUM | numărabil |
| nuo. | nuorez (grup dialectal din Nuoro și împrejurimi, nord-estul Sardiniei) |
| O | obiect |
| OBL | (caz) oblic |
| occ. | occitană |
| olo. | olotî (dialect catalan de nord-est vorbit în Olot, Garrotxa) |
| Op | operator |
| Orib. | Oribasius |
| oss. | ossalais (dialect occitan din Vallée d'Ossau, Pyrénées-Atlantiques, sud-vestul Franței) |
| Ov. | Ovidiu |
| <i>Met.</i> | <i>Metamorphoses</i> |
| <i>R.A.</i> | <i>Remedia amoris</i> |
| <i>Tr.</i> | <i>Tristia</i> |
| P | prepoziție |
| pad. | padovan (dialect venet vorbit în Padova, nord-estul Italiei) |
| <i>PADCE</i> | <i>Pro ai del chan essenhadors</i> (de Jaufre Rudel) |
| pal. | spaniolă vorbită în Insula La Palma (Insulele Canare) |
| PART | partitiv |
| PASS | pasiv |
| PEJ | peiorativ |
| Pel. | Pelagonius |
| <i>Ars vet.</i> | <i>Ars veterinaria</i> |
| <i>Per. Aeth.</i> | <i>Peregrinatio Aetheriae</i> |
| pes. | pescasserolez (dialect abruzzez de vest vorbit în Pescasseroli, sudul Italiei) |
| Petr. | Petronius |
| <i>Sat.</i> | <i>Satyricon</i> |

| | |
|-------------------|---|
| <i>Cena Trim.</i> | <i>Cena Trimalchionis</i> |
| PFV | perfectiv |
| pgl. | pugliez (dialect din sudul Italiei) |
| PIC | condiția de impenetrabilitate a fazei (engl. <i>phase impenetrability condition</i>) |
| pie. | piemontez (grup dialectal din nord-vestul Italiei) |
| PIE | proto-indo-europeană |
| Pl. | Plaut |
| <i>Amph.</i> | <i>Amphitruo</i> |
| <i>Asin.</i> | <i>Asinaria</i> |
| <i>Aul.</i> | <i>Aulularia</i> |
| <i>Bacch.</i> | <i>Bacchides</i> |
| <i>Capt.</i> | <i>Captiui</i> |
| <i>Cist.</i> | <i>Cistellaria</i> |
| <i>Epid.</i> | <i>Epidicus</i> |
| <i>Men.</i> | <i>Menaechmi</i> |
| <i>Merc.</i> | <i>Mercator</i> |
| <i>Mil.</i> | <i>Miles Gloriosus</i> |
| <i>Poen.</i> | <i>Poenulus</i> |
| <i>Pseud.</i> | <i>Pseudolus</i> |
| <i>Rud.</i> | <i>Rudens</i> |
| <i>Stich.</i> | <i>Stichus</i> |
| <i>Trin.</i> | <i>Trinummus</i> |
| <i>Truc.</i> | <i>Truculentus</i> |
| PL | plural |
| <i>Plac. cap.</i> | <i>Placito capuano</i> |
| plf. | palafrugellez (dialect catalan de nord-est vorbit în Calella de Palafrugell, Costa Brava) |
| Plin. | Pliniu (cel Bătrân) |
| <i>N.H.</i> | <i>Naturalis Historia</i> |
| Plin. | Pliniu (cel Tânăr) |
| <i>Ep.</i> | <i>Epistulae</i> |
| plr. | palmarin (dialect friulan din Palmanova Udine, nord-estul Italiei) |
| poi. | poirinez (dialect piemontez din Poirino, nord-vestul Italiei) |
| Pomp. | Pompei |
| pop. | popular |
| POSS | posesiv |
| PP | grup prepozițional (sau postpozițional) |

| | |
|-------------------|---|
| prd. | procidan (dialect campanian din Insula Procida, Golful Napoli) |
| presup | presupozițional |
| PRET | preterit |
| PRF | perfect |
| pro | argument pronominal nul |
| PROG | progresiv |
| prv. | occitană provensală (sud-estul Franței) |
| PRZ | prezent |
| <i>PSPDI</i> | <i>Purgatorio di S. Patrizio Degli Innocenti</i> |
| pt. | portugheză |
| PTCP | participiu |
| Q | particulă/marcă interogativă |
| QP | grup cuantificator |
| QUANT | cuantificator |
| quantif. | cuantificațional |
| Quint. | Quintilian |
| <i>Decl. Mai.</i> | <i>Declamatio Maior</i> |
| <i>Inst.</i> | <i>Institutio oratoria</i> |
| <i>RADT</i> | <i>Le roman d'Apollonius de Tyr</i> |
| rær. | varietăți retoromane |
| rgt. | rouergat (dialect occitan din Rouergue, Aveyron, sudul Franței) |
| rho. | rhodanian (dialect occitan, Valea Ronului, sudul Franței) |
| rip. | ripano (dialect marchigian de sud vorbit în Ripatransone, centrul Italiei) |
| rmc. | romanesco (dialect vorbit în Roma, actualmente dispărut) |
| ro. | română |
| rom. | limbi romanice |
| ros. | rosellonez (dialect catalan din Roussillon, Pyrénées-Orientales, sudul Franței) |
| rov. | rovinez (grai istriot de coastă vorbit în Rovinj, Croația) |
| s | sudic/de sud |
| S | subiect |
| S _A | subiect intransitiv al unei propoziții inergative |
| S _O | subiect intransitiv al unei propoziții inacuzative |

| | |
|--------------------|--|
| s.and. | Sant'Andrea (Calabria de centru-sud, sudul extrem al Italiei) |
| sal. | salentin (grup dialectal din Salento, sudul Pugliei, sudul extrem al Italiei) |
| Sall. | Sallustius |
| <i>Cat.</i> | <i>De Catilinae coniuratione</i> |
| <i>Iug.</i> | <i>Bellum Iugurthinum</i> |
| sas. | sassoferratez (dialect marchigian central din Sassoferrato, centrul Italiei) |
| <i>SB</i> | <i>Sermone di Barsegapé</i> (de Pietro da Barsegapé) |
| SBJV | subjonctiv/conjunctiv |
| SC | propoziție redusă |
| <i>S.C. Bacch.</i> | <i>Senatus consultum de Bacchanalibus</i> |
| SCL | clitic |
| <i>SCSG</i> | <i>Statuto della Compagnia di S. Giorgio</i> |
| SE | extrapoziție sintactică |
| <i>SE</i> | <i>Santa Eulalia</i> |
| Sen. | Seneca (cel Bătrân) |
| <i>Contr.</i> | <i>Controuersiae</i> |
| Sen. | Seneca (cel Tânăr) |
| <i>Ep.</i> | <i>Epistulae</i> |
| <i>Tranq.</i> | <i>De tranquillitate animi</i> |
| <i>Serm. sub.</i> | <i>Sermoni subalpini</i> |
| sfl. | sanfelician (dialect la sud de Lazio vorbit în San Felice Circeo, centrul Italiei) |
| SG | singular |
| sic. | siciliană |
| SID | dialect(e) din sudul Italiei |
| s.leo. | San Leonardo (dialect retoroman, Badia, Dolomiții din Tirolul de Sud) |
| s.leu. | dialectul din San Leucio del Sannio (Campania de nord, sudul Italiei) |
| sp. | spaniolă |
| Spec | (poziție de) specificator |
| srd. | sardă |
| srs. | sursilvan (dialect retoroman, sud-estul Elveției) |
| <i>SS</i> | <i>Sete Savis</i> |
| Suet. | Suetoniu |
| <i>Aug.</i> | <i>Diuus Augustus</i> |
| <i>Cal.</i> | <i>Gaius Caligula</i> |

| | |
|------------------------|---|
| SUP. | supin |
| SUPERL | superlativ |
| T | (poziție sintactică de) timp |
| Tac. | Tacit |
| <i>Ann.</i> | <i>Annales</i> |
| <i>Germ.</i> | <i>Germania</i> |
| tar. | tarantin (dialect central din Puglia, vorbit în Taranto, sudul Italiei) |
| tbs. | trebisaccez (dialect calabrez de nord-est, vorbit în Trebisacce, sudul extrem al Italiei) |
| TCT | trecut |
| Ter. | Terențiu |
| <i>Eun.</i> | <i>Eunchus</i> |
| <i>Hec.</i> | <i>Hecyra</i> |
| <i>Phorm.</i> | <i>Phormio</i> |
| <i>Terent.</i> | (Claudius) Terentianus |
| Tert. | Tertulian |
| <i>Apol.</i> | <i>Apologeticus</i> |
| Top(P) | (grup de) topic |
| tor. | torinez (dialect din Torino, nord-vestul Italiei) |
| tos. | tossenc (dialect catalan de nord-est vorbit în Tossa de Mar, Costa Brava) |
| TP | grupul al timpului |
| TR | tranzitiv |
| trans. | (verb/propoziție) tranzitiv(ă) |
| trb. | tarbener (dialect catalan din Tàrbena, Marina Baixa, sud-estul Valenciei) |
| <i>Trist. Ricc.</i> | Tristano Riccardiano |
| trn. | trentin (dialect, nord-estul Italiei) |
| trs. | triestin (dialect, nord-estul Italiei) |
| tsc. | toscan (centrul Italiei) |
| umb. | umbrian (centrul Italiei) |
| v. | veche |
| V | (i) verb; (ii) vocală |
| V.Vit. | Victor Vitensis |
| <i>Hist. persecut.</i> | <i>Historia persecutionis africanae prouiciniaie</i> |
| val. | valeian (dialect occitan de sud-est vorbit în Vallée de l'Ubaye, Alpes-de-Haute-Provence) |
| Var. | Varro |
| <i>Ling.</i> | <i>De lingua Latina</i> |

| | |
|--------------|--|
| <i>Rust.</i> | <i>De re rustica</i> |
| ven. | venețian |
| <i>VFE</i> | <i>Vita e favole di Esopo</i> (de Giovanni Brancati) |
| vgl. | vegliot (dialect dalmat dispărut din Insula Veglia (Krk)) |
| vil. | villalaghez (dialect abruzzez de sud-vest vorbit în Villalago, sudul Italiei) |
| Virg. | Virgiliu |
| <i>Aen.</i> | <i>Aeneid</i> |
| <i>Ecl.</i> | <i>Eclogues</i> |
| vlc. | (catalană) valenciană |
| vld. | vallader (dialect românș din Valea Engadine inferioară, sud-estul Elveției) |
| <i>VMLR</i> | <i>Volgarizzamento della 'Mascalcia' di Lorenzo Rusio</i> |
| <i>VMNS</i> | <i>Venjansa de la mort de Nostre Senhor</i> |
| <i>VN</i> | <i>Vita nuova</i> (de Dante) |
| VIT | VIITOR |
| VOC | vocativ |
| v(P) | centru verbalizant v (grupul centrului v) |
| VP | grup verbal |
| <i>VSA</i> | <i>Vie de Saint Alexis</i> |
| vsg. | valsuganotto (dialect din Trentino de sud-est vorbit în Valsugana, nord-estul Italiei) |
| vto. | venet (grup dialectal din nord-estul Italiei) |
| <i>Vulg.</i> | Vulgata |
| <i>Mar.</i> | Marcu |
| <i>Mat.</i> | Matei |
| V2 | sintaxă cu verb în poziția a doua |
| wal. | valon (dialect francez din Valonia, sudul Belgiei) |
| wrl. | warlpiri (limbă indigenă din Teritoriul de Nord, Australia) |
| X | element-centru de grup nespecificat |
| XP | proiecție de grup nespecificată |